

瀚亞證券投資信託股份有限公司 函

地 址：(110)台北市信義區松智路1號4樓
電 話：(02)8758-6688 分機：1793,1792,1791
聯絡人：吳旻純,李書新,游琇惠

受文者：各境外基金銷售機構、境外基金投資顧問事業及投資型保
險專設帳簿

發文日期：中華民國 109 年 7 月 15 日

發文字號：(109) 瀚亞字第 0292 號

密等及解密條件或保密期限：

速別：

附件：

主旨：謹通知本公司總代理之 M&G (Lux)投資基金(1)更新公開說明書中譯本乙
事，詳如說明，敬請 配合辦理。

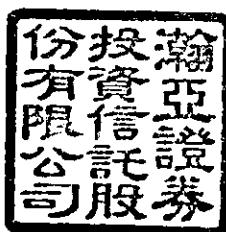
說明：

- 一、依境外基金管理辦法第 12 條第 1 項第 6 款辦理。
- 二、本公司總代理之 M&G (Lux)投資基金(1)更新公開說明書中譯本，其重要更新內容如下：
 1. 風險因素：新增營運風險、不可抗力因素風險（包括恐怖攻擊、疾病大流行風險），新增「衍生性金融商品-EMIR」章節與「股份級別特定風險」章節。
 2. 更新各檔基金之「主要風險」：
 - (1) M&G 新興市場債券基金：新增「投資於中國」之風險。
 - (2) M&G 入息基金：新增「新興市場」及「證券化債券」之風險。
 - (3) M&G 短期優質債券基金：新增「曝險高於資產淨值風險」、「證券化債券」、「衍生性工具」之風險。
- 三、隨函檢附上述更新內容之公開說明書中譯本更新前後對照表供參。

正本：台灣銀行信託部、土地銀行信託部、合作金庫商業銀行信託部、華南商業銀行信託部、彰化商業銀行信託處、花旗(台灣)商業銀行財富管理暨企劃行銷處、上海商業儲蓄銀行信託部、台北富邦商業銀行信託部、台北富邦商業銀行投資商品處、國泰世華商業銀行信託部、國泰世華商業銀行財富管理商品部、高雄銀行信託部、兆豐國際商業銀行信託部、王道商業銀行信託部、台灣中小企業銀行信託部、台中商業銀行信託部、京城商業銀行信託部、香港商香港上海匯豐銀行股份有限公司、匯豐

台灣商業銀行財富管理部(CVM WD)、法商法國巴黎銀行、渣打國際商業銀行、華泰商業銀行、臺灣新光商業銀行信託部、陽信商業銀行信託部、陽信商業銀行財富管理部、板信商業銀行股份有限公司、三信商業銀行信託部、聯邦商業銀行財富管理部、遠東國際商業銀行產品行銷部、元大商業銀行股份有限公司、永豐銀行理財商品部、玉山商業銀行、凱基商業銀行信託部、星展(台灣)商業銀行股份有限公司、台新國際商業銀行信託部、日盛國際商業銀行、安泰商業銀行個金產品行銷部、中國信託商業銀行信託部、瑞士商瑞士銀行股份有限公司、日盛證券股份有限公司、日盛證券股份有限公司財富管理部、群益金鼎證券股份有限公司、永豐金證券股份有限公司、凱基證券股份有限公司、元富證券股份有限公司、大昌證券股份有限公司、兆豐證券股份有限公司、富邦證券股份有限公司、元大證券股份有限公司、基富通證券股份有限公司、萬寶證券投資顧問股份有限公司、永豐證券投資顧問股份有限公司、中租證券投資顧問股份有限公司、鉅亨證券投資顧問股份有限公司、核聚證券投資顧問股份有限公司、富盛證券投資顧問股份有限公司、保誠人壽保險股份有限公司、安聯人壽保險股份有限公司、全球人壽保險股份有限公司、台銀人壽保險股份有限公司、中國人壽保險股份有限公司、南山人壽保險股份有限公司、國泰人壽保險股份有限公司、法國巴黎人壽保險股份有限公司(SPM)、合作金庫人壽保險股份有限公司(SPM)、英屬百慕達商安達人壽保險股份有限公司台灣分公司、英屬百慕達商安達人壽保險股份有限公司國際保險業務分公司、富邦人壽保險股份有限公司、國際康健人壽保險股份有限公司、台灣人壽保險股份有限公司、第一金人壽保險股份有限公司、台新證券投資顧問股份有限公司、國泰證券投資顧問股份有限公司、元大證券投資顧問股份有限公司、國泰證券投資信託股份有限公司、王道商業銀行股份有限公司

副本：



M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
封面	2020年7月	2020年4月	
風險因素 P60.	<p>稅賦風險 基金投資組合產生的收入和/或收益可能須徵收預扣稅、資本利得或其他稅收，包括但不限於由該基金持有證券發行人因稅賦目的所組成、設立或居住的司法管轄區所徵收的稅款。基金廣泛地依賴租稅協定，以降低其投資國家的國內預扣稅率。投資國家的稅務機關可能會因適用相關租稅協定而改變立場，此等情形存在風險。因此，在投資上可能會遭受更高的課稅（例如在該外國管轄區被徵收預扣稅）。所以任何此類預扣稅可能會影響基金和投資人的報酬。</p>	<p>稅賦風險 基金投資組合產生的收入和/或收益可能須徵收預扣稅、資本利得或其他稅收，包括但不限於由該基金持有證券發行人因稅賦目的所組成、設立或居住的司法管轄區所徵收的稅款。基金廣泛地依賴租稅協定，以降低其投資國家的國內預扣稅率。與盧森堡有雙重租稅協定的國家的稅務機關可能會因適用相關租稅協定而改變立場，此等情形存在風險。因此，在投資上可能會遭受更高的課稅（例如在該外國管轄區被徵收預扣稅）。所以任何此類預扣稅可能會影響基金和投資人的報酬。 於包含「優惠限制」條款之特定協定下，基金之租稅待遇可能受基金投資人的稅賦概況影響，因這類協定要求大多數的基金投資人須來自相同司法管轄區。違反優惠限制條款可能使基金預扣稅增加。</p>	
風險因素 P61.	<p>營運風險 M&G 集團，公司和基金面臨營運風險，即內部流程不足或失敗，人員和系統錯誤，第三方服務提供商錯誤或外部事件導致的，存在於其所有業務中的財務和非財務影響風險。M&G 集團尋求通過控制和程序並實施操作風險架構來降低這些操作風險，以便識別，評估，管理和報告操作風險及相關控制措施，包括 IT，數據和外包安排。但是，營運風險是所有活動和流程中固有的，暴露於此類風險可能會嚴重破壞 M&G 集團的系統和運營，從而可能導致財務損失，監管責難，不利的投資者業績和/或聲譽受損。</p>	無	
風險因素 P64.	<p>英國脫歐風險 在英國（簡稱「UK」）政府向歐盟（簡稱「EU」）發出其打算退出歐盟（簡稱「BREXIT」）的通知之後，英國政府於2020年1月23日頒布了《<u>歐盟（退出協議）2020年法案</u>》（簡稱「WAA」）。WAA 將退出協議實施到英國法律中。歐盟還按照其程序批准了退出協議，歐洲議會於2020年1月29日同意了退出協議。</p>	<p>英國脫歐風險 2016年6月23日，大不列顛暨北愛爾蘭聯合王國（下稱「英國」）全民公投投票（下稱「英國公投」）通過退出歐洲聯盟（下稱「歐盟」）。在本公開說明書作成之日，英國退出歐盟的條款和時間與英國與其餘會員國（下稱「歐盟27國」）之間關係的性質尚不清楚。 在英國公投之後，無論係對與英國談判的性質和時機，或是與歐盟27國的</p>	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
	<p>作為退出協議的一部分，英國和歐盟同意了一個過渡期（在英國稱為「實施期」），以提供連續性和確定性。在此期間，英國通常會像現在一樣繼續適用歐盟法律。英國註冊的 UCITS 將繼續被稱為 UCITS，並在過渡期內享有 UCITS 指令賦予的權利。歐盟 UCITS 將繼續使用其跨境通行證的權利進入英國。</p> <p>目前，過渡期將從 2020 年 1 月 31 日歐洲中部時間晚上 12:00 到 2020 年 12 月 31 日歐洲中部時間晚上 12:00。根據退出協議，在 2020 年 7 月 1 日之前，英國政府和歐盟可以同意延長過渡期最長為一或至兩年。但是，英國政府的既定政策是不尋求延期，因此過渡期很有可能在 2020 年 12 月 31 日結束。</p> <p>投資者應注意，在過渡期間，本公開說明書中所提及的歐盟應被視為包括英國在內。</p> <p>過渡期過後，歐盟 UCITS 基金對英國的所有跨境護照權利將終止；但是，英國對臨時許可制度的承諾將減輕過渡時期結束時無交易帶來的重大風險。英國政府還承諾提出國內立法，以簡化程序，以允許在英國脫歐後在英國出售海外（包括歐盟）投資資金。</p> <p>儘管如此，英國與歐盟（以及通過協議與其他非歐盟國家）之間未來的經濟和政治關係仍然不確定。這種不確定性可能會進一步加劇全球貨幣和資產價格的波動。如果基金決定採用貨幣對沖政策，這可能會對基金及其投資的收益產生負面影響，從而導致更高的成本。持續的不確定性可能會對整體經濟前景造成不利影響，因此，這可能會對基金及其投資有效執行其策略的能力產生負面影響，並可能導致公司成本增加。</p> <p>英國脫歐後，英國和歐盟的法規之間可能會有更大的分歧，從而限制了可能發生的跨境活動。但是，這不太可能影響基金獲得投資組合管理服務的能力。在本公開說明書發布之日，該基金繼續被 FCA 認可，並可以向英國投資者出售。任何與英國脫</p>	<p>關係、策略和方向該如何進行，均進入政治上不確定時期。這種不確定性可能導致高度經濟和市場之干擾和不確定性。無法探悉這一時期將持續多久以及歐盟市場將面臨如何的影響，包括市場價值和流動性，特別是證券。這種情況可能對本公司、投資管理機構與其他交易方的業務、財務狀況、經營成果和前景產生重大不利影響。</p>	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
	<p>歐相關變化的影響的性質和程度尚不確定，但可能很重要。 截至本公開說明書發布之日，本節中提供的資訊正確無誤。</p>		
<p>風險因素 P65.</p>	<p>不可抗力因素包括恐怖攻擊，疾病大流行風險 如果發生，持續，或延伸重大恐怖襲擊或戰爭，其他戰爭或其他敵對行為，或是由此而生的預期政府行動或監管行為，可能嚴重破壞某些基金以及相關參與方（例如本公司、管理公司、投資經理人及其代表人、其他 M&G 集團成員、服務提供者及其代表人、以及公司代表某些基金與之交易的對手方。</p> <p>此外，嚴重的大流行病或自然災害（例如颶風或超級颱風），或是預期緩和情形的政府行動或監管行為（封鎖或颱風警示）可能會嚴重破壞全球經濟和基金的運作以及相關參與方。即使這些事件一開始僅對局部地區產生影響，金融市場的相互關聯性仍可能嚴重破壞全球經濟和基金的運作以及相關參與方。特別是，最近影響世界各地的「<u>新型冠狀病毒（COVID-19）</u>爆發可能對準確確定基金擁有的投資價格的能力產生重大不利影響，這可能進一步加劇導致對基金資產的估值不準確。如果發生疾病大流行、自然災害，出於安全和公共政策的原因，參與公司運營的相關個人和實體可能會在受到疾病大流行或自然災害影響、或政府監管行為的範圍內被要求暫時關閉他們的辦公室，並禁止各自的僱員上班。任何此類關閉都可能嚴重破壞向公司提供的服務，並對基金的運營造成重大不利影響。</p>	無	
<p>風險因素 P72.</p>	<p>衍生性金融商品-EMIR 某些基金可能會受到 EMIR 的限制，EMIR 是對店頭市場衍生性金融商品的規範，中央交易對手和交易資料庫還全面監管店頭市場衍生性金融商品。EMIR 通過要求將某些「合格的」店頭市場衍生性金融商品交易提交給受監管的中央清算對手方進行</p>	無	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
	<p>清算，並強制將衍生性商品交易的某些詳細資訊報告給交易庫，從而對店頭市場衍生性金融商品交易制定了統一要求。此外，EMIR規定了適當的程序和安排，以測量，監控和減輕與未經強制清算的場外衍生性金融商品合約有關的操作和交易對手信用風險。這些要求包括保證金的交換，以及在交換初始保證金的情況下，各方（包括公司）對保證金的隔離。</p> <p>遵守EMIR可能會導致基金範圍內的法遵成本增加，並可能導致簽訂和維護店頭市場衍生性金融商品合約的總成本增加。</p> <p>投資者應注意，EMIR和其他適用法律要求對店頭市場衍生性金融商品進行集中清算的監管變化可能會對基金遵守其各自投資政策並實現其投資目標的能力產生不利影響。</p>		
<p>風險因素 P76.</p>	<p><u>未避險股份級別的貨幣風險</u></p> <p>貨幣匯率波動將影響未避險股份級別的价值，因為該級別的貨幣與本基金的計價貨幣不同。</p>	<p>無</p>	
<p>風險因素 P76.</p>	<p><u>貨幣避險股票類別風險</u></p> <p>匯率波動會嚴重影響投資收益，投資者應確保他們充分了解避險和非避險股票級別投資之間的區別。</p>	<p>無</p>	
<p>風險因素 P76.</p>	<p><u>貨幣風險</u></p> <p>投資者應注意，無論採用股份級別避險方法，用於最小化匯率波動影響的貨幣避險都不會是完美的。它不能完全消除貨幣避險股份級別對貨幣變動的影響，也不能保證將實現貨幣避險目標。股東可能仍會遭受貨幣匯率風險的影響，而該風險是透過</p>	<p>無</p>	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
	<p><u>避險股份級別的貨幣以外的貨幣以及與避險過程中使用的工具相關的所產生的風險。</u></p> <p><u>實施的貨幣避險等於貨幣避險股份級別資產淨值的 95%至 105%。避險部位會受到持續監控，以確保它們不超過上述水平。但是，管理公司或其代表無法控制的 因素，例如基金投資組合價值的變化或申購和贖回的數量，可能會導致避險過度或避險不足的部位。在這種情況下，貨幣避險將立即進行調整。</u></p> <p><u>投資者應注意，如果貨幣避險股份級別的貨幣相對於相關避險參考貨幣下跌，貨幣避險策略可能會顯著限制相關貨幣避險股份級別的股東獲益。</u></p> <p><u>在各個貨幣區域的利率非常相似，利率差異（IRD）很小的時期，對貨幣避險股份級別收益的影響很小。但是，在基金的相關避險參考貨幣與貨幣避險股份級別貨幣之間的利率差異顯著 的環境中，IRD 會更高，而績效差異也會更大。</u></p> <p><u>貨幣避險股份級別將被避險，並與貨幣匯率的變動無關。</u></p>		
<p>風險因素 P77.</p>	<p><u>外溢風險</u></p> <p><u>貨幣避險交易產生的損益由各自的貨幣避險股份級別的股東承擔。</u></p>	<p>無</p>	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
	<p>由於同一基金中不同股份級別之間沒有資產和負債的法律隔離，因此在某些情況下，存在風險：避險交易或對一種貨幣避險股份級別的抵押要求（如果此類活動已抵押）可能會對同一基金的其他股份級別產生不利影響。</p>		
<p>風險因素 P77.</p>	<p>資本分配風險 分配股份級別（例如帶有「F」，「SP」，「SY」，「IRD」或「EP」後綴的類別）可以從投資收益、資本利得和/或資本中支付股息。這是因為不時支付的股息可能會超過相關基金的收入。 對於分配股份級別，其中股利是基於每股資產淨值的固定金額或固定百分比，而不與收入或資本掛鉤。則當所賺取的投資收益金額不足時，可能需要從資本中支付股利以滿足該固定金額或固定百分比。 從資本中分配股利可能會超過股份級別的收益，並可能導致投資者的初始投資受到侵蝕。透過放棄股東投資未來資本增長的潛力，資本將被侵蝕，「收益」將得到實現，未來收益的價值也可能會減少。 在基金表現欠佳的時期，通常會繼續從資本中分配股利，與不支付股利時相比，股份級別的价值會更快下降。這個週期可能會持續到所有資本都用光為止。 用資本支付的股息可能與用收入支付的股息有不同的稅收影響，並且在某些國家中稅收效率低下。建議投資者就分配股份級別的投资尋求適當的稅收建議。 績效費股份級別風險 管理公司有權就某些基金的某些股份級別收取績效費，該費用應支付給投資經理，詳見附錄1。 基金的估值可能包括已實現和未實現的收益，而績效費可能是針對未實現且以後可能無法實現的收益而支付的。根據績效費</p>	<p>無</p>	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字		更新前文字		更新說明
	<p>的計算方法，即使最終該股東未獲得正報酬，股東也可能會須承擔績效費。</p> <p>由於會計期間任何交易日的負表現而導致應計績效費減少時，它將被先前的任何每股正表現抵消，從而減少該股份級別中每股應計業績費。該費用調整可能與先前的正應計額不完全匹配，因為表現不佳時的已發行股份數量可能比原始應計時的已發行股份數量更多或更少。如果與表現良好時相比，表現不佳時已發行股票中的應計績效費發生逆轉，則較早的股份級別投資者可能會被稀釋至每股淨資產值。</p>				
<p>M&G 新興市場 債券基金 P103.</p>	<p>主要 風險</p>	<p>基金面臨以下主要風險，通常與基金投資或用於實現其投資目標的證券和工具有關。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 資本及收益變動之風險 • 新興市場 • 投資於中國 • 利率風險 • 信用風險 • 貨幣及匯率風險 • 流動性風險 • 交易對手風險 • 應急可轉債 • 證券化債券 • 衍生性金融工具 • 大於資產淨值之曝險 • 賣空交易 <p>投資人應閱讀本公開說明書之「風險因素」章節中對風險的所有敘述。</p>	<p>風險 警示</p>	<p>投資人應特別留意本公開說明書之「風險因素」章節，尤其是有關下列之風險因素：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 資本及收益變動之風險 • 新興市場 • 衍生性金融工具 • 利率風險 • 信用風險 • 貨幣及匯率風險 • 流動性風險 • 交易對手風險 • 應急可轉債 • 證券化債券 • 大於資產淨值之曝險 • 賣空交易 	
<p>M&G</p>	<p>績效</p>	<p>本基金採主動式管理且沒有績效指標。</p>	<p>無</p>	<p>無</p>	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字		更新前文字		更新說明
入息基金 P115.	指標	<p>投資人可以通過其目標來評估該基金的績效，該目標是在任何三年期間每年提供 3-6% 的總收益。</p>	風險 警示	<p>投資人應特別留意本公開說明書之「風險因素」章節，尤其是有關下列之風險因素：</p> <ul style="list-style-type: none"> 資本及收益變動之風險 衍生性工具 賣空 信用風險 利率風險 貨幣及匯率風險 應急可轉債 投資於中國 	
	主要 風險	<p>基金面臨以下主要風險，通常與基金投資或用於實現其投資目標的證券和工具有關。</p> <ul style="list-style-type: none"> 資本及收益變動之風險 新興市場 衍生性工具 賣空 信用風險 利率風險 貨幣及匯率風險 應急可轉債 投資於中國 證券化債券 <p>投資人應閱讀本公開說明書之「風險因素」章節中對風險的所有敘述。</p>			
M&G 短期優質 債券基金 P139.	績效 指標	<p>Markit iBoxxEUR Corporates 1-3 year Index</p> <p>績效指標是可以用來衡量基金業績的比較機制。該綜合指數係衡量本基金績效之參考點，因為它最能反映該基金投資政策的範圍。基金績效指標不限制基金的投資組合建構。</p> <p>本基金受積極管理。投資經理可以完全自由地選擇購買、持有和出售哪些投資基金。基金持有的股票可能會與基準成分股發生重大偏離。</p> <p>績效指標以股份級別幣別顯示。</p>	績效 比較 機制	<p>Markit iBoxxEUR Corporates 1-3 year Index</p> <p>本基金受積極管理。此指數係本基金衡量績效之參考點。</p>	
			無	無	
	主要	<p>基金面臨以下主要風險，通常與基金投資或用於實</p>	風險 警示	<p>投資人應特別留意本公開說明書之「風險因素」章節，尤其是有關下列之風險因素：</p> <ul style="list-style-type: none"> 資本及收益變動之風險 信用風險 利率風險 新興市場 應急可轉債 	

M&G (LUX)投資基金(1)2020年7月公開說明書中譯本更新前後對照表

	更新後文字	更新前文字	更新說明
	<p>風險 <u>現其投資目標的證券和工具有關。</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 資本及收益變動之風險 • 信用風險 • 利率風險 • <u>證券化債券風險</u> • 新興市場 • 應急可轉債 • 流動性風險 • 交易對手風險 • <u>衍生性工具</u> • <u>曝險高於資產淨值風險</u> • 賣空 <p><u>投資人應閱讀本公開說明書之「風險因素」章節中對風險的所有敘述。</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • 流動性風險 • 交易對手風險 • 賣空 	